THE SARUM RITE
Sarum Breviary Noted.
Scholarly Edition.

Volume B
Part 17.
Pages 723–752.

Proper of Time.
The j. Week after the Octave of the Epiphany.

Edited by William Renwick.

HAMILTON ONTARIO.
THE GREGORIAN INSTITUTE OF CANADA.
MMXIX.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

[The j. week after the
Octave of the Epiphany.]

\textbf{Monday.}

[At Matins.]

\[Let one Clerk of the Second Form sing.\]^1


\textbf{Invit.}

IV.iv. \begin{align*}
\textit{Ome.} & \quad \uparrow \text{Let us praise the Lord with joy.} \\
\textit{Ps.} & \quad \text{Let us joyfully sing. (xciv. i. b.) 22*.} \\
\textit{Hymn.} & \quad \text{Ur limbs refreshed.} \\
\textit{B-17.} & \quad 723
\end{align*}

\[^1\text{As above in the Psalter [175]. and let the Hymn be begun by one of the Superior Grade at the disposition of the Ruler. All the rest which pertains to the general office of the Ruler may be carried out by the same Ruler himself or by another. Let the first Antiphon be begun by one boy of the First Form. The second Antiphon by him who is opposite in the First Form, and thus let the other Antiphons be dispersed to and fro in order. Let the Hebdomadary boy read the first Lesson and sing the R:\; Let another of the Second From read the second Lesson, and the third Lesson another of the Superior Grade. Let the Responsories be sung by the Clerks according to the order of the Readers.}\]^{2}
The j. week after the Octave of the Epiphany.

At the Nocturn.

Ant. The Lord is the Defender. [179].
Ps. The Lord is my light. (xxvii.) [179].
And the other Antiphons together with their Psalms as indicated in the Psalter.⁴
V. O Lord, thy mercy is in heaven.
R. And thy truth reacheth even to the clouds.

Lesson j. (Rom. i. [12].)

OR whosoever have sinned without the law shall perish without the law, and who-
soever have sinned in the law, shall be judged by law. For not the hearers of the law are just before God, but the doers of the law shall be justified. But thou.

Quam magna multitudo. AS:110; 1519:119v; 1531:65v.

1. Resp.

7459.

I. how great * is the mul-
titude of thy sweet-
ness, O Lord. †Which thou hast hid-den for them

7459a.

that fear thee. V. Which thou hast wrought for them

that hope in thee: in the sight of the sons of men. †Which.

Lesson ij. (Rom. i. [14].)

OR⁵ when the Gentiles, who have not the law, do by nature those things that are of the law; these having not the law are a law to
themselves: who shew the work of the law written in their hearts, their conscience bearing witness to them, and their thoughts between themselves accusing, or also defending one another, in the day when God shall judge the secrets of men by Jesus Christ, according to my gospel. But thou.

_Benedicam Dominum._ AS:111; 1519:120r; 1531:65v.

2. Resp. V. will * bless the Lord at all times. †His praise shall always be in my mouth.

Lesson iii. (Rom. i. 17.)

_BUT_ if thou art called a Jew and restest in the law, and makest thy boast of God, and knowest his will, and approvest the more profitable things, being instructed by the law, art confident that thou thyself art a guide of the blind, a light of them that are in darkness, an instructor of the foolish, a teacher of infants, having the form of knowledge and of truth in the law. Thou therefore that teachest another, teachest not thyself: thou that preachest that men should not steal, stealest: thou that sayest, men should not commit adultery, committest adultery: thou that abhorrest idols, committest sacrifice: thou that makest thy boast of
the law, by transgression of the law dishonourest God. For the name of God through you is blasphemed among the Gentiles, as it is written. Circumcision profiteth indeed, if thou keep the law; but if thou be a transgressor of the law, thy circumcision is made uncircumcision.

*Delectare in Domino.* AS:111; 1519:120r; 1531:66r.

3. Resp. V. E-light * in the Lord. †And he will give thee the requests of thy heart. V. Trust in the Lord, and do good: and dwell in the land, and thou shalt be fed with its riches. †And he will. V. Gloria Patri. XX. †And.

[Before Lauds.]

V. Let thy mercy, O Lord, be upon us. R. Like as we have put our trust in thee.

This Versicle is said before Lauds on all ferias from Domine ne in ira. until xl. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.

At Lauds.

Ant. Have mercy. [193].
Ps. The same. (l.) [193].

And the other Antiphons together with their Psalms as is indicated in the Psalter.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

Chapter. (1. Corinth. xvi. [13].)

W

Atch ye, stand fast in the faith, do manfully, and be strengthened. Let all your things be done in charity.

Let this Chapter be said on all ferias at Lauds until the beginning of the fast, and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.

Hymn. Thou Brightness of the Father’s ray. as is indicated in the Psalter. [197].

V. I will meditate on thee in the morning, O Lord.

R. Because thou hast been my helper.

Let this Versicle be said on all ferias at Lauds until xl. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord, when the service is of the feria.

Ant. Blessed be the God of Israel. 8 [179].

Ps. The same. 63*.

Kyrieleyson. [202].

The Preces are as indicated in the Psalter after the Nocturn The Lord is my light. [202].

Prayer. We beseech, O Lord, [of thy heavenly goodness]. 693.

[In saying the Prayer the Priest changes place but not vestment. At Vespers and at Matins the Priest himself says the Prayer at the Quire Step without taperers. He does not cense the Altar nor the Choir on ferias, neither on Feasts of iij. Lessons without Rulers of the Choir at Matins nor at Vespers. And let the aforementioned Prayer be said throughout the whole week at Matins and at the other Hours. And thereafter let the Preces be said thus on all ferias until Mandy Thursday.]

Let there be said daily Memorials of Saint Mary and of All Saints on ferias and on Feasts of iij. Lessons until the beginning of the fast, whether at Vespers of at Matins.

[Then] 11 Let be said a Memorial of Saint Mary in the aforementioned way 12 until the Purification. 13 [208].

After the Purification however until the beginning of the fast, on ordinary days :

At Matins.

Memorial of Saint Mary.

Ant. O Blessed Mother. [211].
The j. week after the Octave of the Epiphany.

V. After childbirth. [211].

Prayer. We beseech thee, O Lord, to pardon. [213].

Or Prayer. Almighty and everlasting God, defend us. [213].
Let not be said the Prayer Grant, we beseech thee, merciful God, in our weakness. at the Memorial of Saint Mary: except at the Procession only.

Memorial of All Saints.

Ant. Thy Saints shall rejoice. [213].

V. God is wonderful. [213].

Prayer. We beseech thee, O Lord, mercifully. [214].

Another Prayer. We beseech thee, O Lord, be appeased. [214].

Another Prayer. Look, O Lord. [214].

Prayer. Grant, we beseech thee, O Lord. [214].

At j.

Deus exaudi orationem. AS:112; 1519:121r; 1519-P:38r, 39r; 1531:66r; SB-P:46.

Ant. VIII.i. 

God, * hear my prayer: give ear to the words of my mouth. Ps. Save me, O God. (liij.) [110].

Let all the rest that pertains to j. be completed: as indicated on the first Monday in the Advent of the Lord: in such a way that the Responsory Jesu Christ. be said until the Purification with the Verse Thou that deignest to be born [of a Virgin, have mercy &c.] [125].

At iiij.

Ant. Let thy tender mercies. [148].

Ps. Set before me for a law. (cxviiij. iiij.) [148].

Chap. Heal me, O Lord.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

\[ R^\prime: \] Heal my soul.\(^{17}\)
\[ V^\prime: \] Be thou my helper.

All of this is found in the Psalter after Teach me, O Lord. [152].

\section*{At Sext.}

\textit{Ant.} Let me not be confounded.\(^{18}\) [158].
\textit{Ps.} My soul hath fainted. (cxvii. vii.) [159].
\textit{Chap.} Prove all things.
\[ R^\prime: \] I will bless the Lord.
\[ V^\prime: \] The Lord ruleth me.

All this is found after the Psalm My soul hath fainted. in the Psalter. [162].

\section*{At None.}

\textit{Ant.} Give me understanding. [168].
\textit{Ps.} Thy testimonies. (cxvii. ix.) [169].
\textit{Chap.} Bear ye one another’s burdens.
\[ R^\prime: \] Redeem me, O Lord.
\[ V^\prime: \] From my secret ones.

All this is found in the Psalter after the Psalm Thy testimonies. [172].

The preceding Hours are said in the aforementioned way on all ferias until xl. and from Deus omnium. until the Advent of the Lord when the service is of the feria.

\section*{At Vespers.}

\textit{Ant.} The Lord hath inclined. [356].
\textit{Ps.} I have loved. (cxviii.) [356]. \(\&c.\)
\textit{Chap.} The Lord direct your hearts. [352].
\textit{Hymn.} Creator of the heavens, whose arm. [360].
\[ V^\prime: \] Let my prayer be directed. [354].
\textit{Ant.} Let my soul.\(^{19}\) [361].
\textit{Ps.} Magnificat. 53*. 

Seek for all these in the Psalter with their Antiphons as is indicated there. [356].

Preces and Prayer as above. [202]; 693.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

Memorial of Saint Mary.\textsuperscript{20}

\textit{As above until the Purification.} [208].

\textit{After the Purification} \[however\]\textsuperscript{21} \textit{Ant.} Holy Virgin Mary. [216].

\textit{V.} Holy Mother of God. [216].

\textit{Or another Ant.} Holy Mother of God. [216].

\textit{V.} After child-bearing. [211].

\textit{Or another Ant.} In offspring mother. [216].

\textit{V.} Holy Mother of God. [216].

\textit{Prayer.} Pardon, we beseech thee. or \textit{Prayer.} Almighty and everlasting God. as above at Matins. [213].

Memorial of All Saints.

\textit{Ant.} All ye Saints of God. [217].

\textit{Or Ant.} At the prayers of all the Saints. [218].

\textit{Or Ant.} All ye elect of God. [217].

\textit{Or Ant.} O how glorious. [218].

\textit{V.} Be glad. [217].

\textit{Prayer.} We beseech thee, O Lord. mercifully. or the other \textit{Prayers as found above at Matins on the Monday after the History Deus omnium.} [214].

These two Versicles which are said at the Memorial of All Saints, namely at Matins and at Vespers, are not varied : except when the Versicle Be glad in the Lord. is said at j. Vespers of the day, then at the Memorial of All Saints let the Versicle Let the just rejoice. \textsuperscript{[464].} be said. Likewise at Matins when the Versicle God is wonderful. is said at Lauds : then at the Memorial of All Saints let the Versicle The souls of the just. 457. be said, which is to be observed throughout the whole year : except in the Advent of the Lord and in Eastertide et cetera.

\textit{At Compline let the Antiphon on the Psalms be begun by one of the Second Form at the will of the Ruler for the week : all the rest as on Sunday except that here let the \textit{Preces be made with prostration.}}\textsuperscript{22}
The j. week after the Octave of the Epiphany.

**Tuesday.**

[At Matins.]

*Invitatory.* Let us joyfully sing.\(^{23}\) [221].

*Ps.* Venite. (xciii.) 36*.

*Hymn.* Thou Comfort of thy Father’s throne. [221].

*At the Nocturn, Ant.* That I sin not [in my tongue].\(^{24}\) [223].

*Ps.* I said, I will take heed. (xxviii.) [223].

*And the other Antiphons together with their Psalms as is indicated at that place in the Psalter.*

\(\forall\). Offer to God the sacrifice of praise.

\(\mathcal{R}\). And pay thy vows to the most High.

*First Lesson.* (Rom. iij. 26.)

F, then, the uncircumcised keep the justices of the law, shall not this uncircumcision be counted for circumcision? And shall not that which by nature is uncircumcision, if it fulfil the law, judge thee, who by the letter and circumcision art a transgressor of the law? For it is not he is a Jew, who is so outwardly, nor is that circumcision which is outwardly in the flesh: but he is a Jew, that is one inwardly; and the circumcision is that of the heart, in the spirit, not in the letter; whose praise is not of men, but of God.

*Auribus percipe Domine.* AS:114; 1519:122v; 1531:66v.

I Resp. II.

Ith thine ears, *O* Lord, give ear unto my

| tears, be not si-lent from me: for-give me. †For I

731
The j. week after the Octave of the Epiphany.

am a stranger with thee, and a so-jour-ner.

V. I said, I will take heed to my ways: that I sin not with my tongue. †For I am.

Second Lesson. (Rom. iij. 1.)

Hat advantage then hath the Jew, or what is the profit of circumcision? Much every way. First indeed, because the words of God were committed to them. For what if some of them have not believed? shall their unbelief make the faith of God without effect? God forbid. But God is true, and every man a liar, as it is written, That thou mayest be justified in thy words, and mayest overcome when thou art judged.

Statuit Dominus. AS:114; 1519:122v; 1531:66v. 25

2. Resp. I.

HE Lord * hath set my feet up-on a rock: and my God hath di- rec-ted my steps. †And he hath put a new can-ti-cle in-to my mouth. V. With
The j. week after the Octave of the Epiphany.

Expectation I have waited for the Lord: and he was attentive to me. †And he hath.

Lesson iii. [Rom. iii. 5.]

But if our injustice commend the justice of God, what shall we say? Is God unjust, who executeth wrath? (I speak according to man.) God forbid: otherwise how shall God judge this world? For if the truth of God hath more abounded through my lie, unto his glory, why am I also yet judged as a sinner? And not rather, (as we are slandered, and as some affirm that we say) let us do evil, that there may come good? whose damnation is just. But thou.

Ego dixi Domine. AS:114; 1519:123r; 1531:66v.

3. Resp. IV.

said, * O Lord, be thou merciful unto me. †Heal my soul, for I have sinned against thee.

℣. Re-buke me not, O Lord, in thy indignation:

nor chastise me in thy wrath. †Heal my soul.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

V. Gloria Patri. XX. †Heal.

[Before Lauds.]

V. Let thy mercy, [O Lord, be upon us].

At Lauds.

Ant. According to thy great mercy. and the other Antiphon together with their Psalms as is indicated at that place in the Psalter. [237].

Chap. Watch ye, stand fast. [196].

Hymn. Day's herald bird. [240].

V. I will meditate on thee. [200].

Ant. The Lord hath raised up.

Ps. Benedictus. 58*.  
As is indicated at that place in the Psalter.

At Vespers.

Ant. Into the house of the Lord. [363].

Ps. I rejoiced. (cxxi.) [363].

And the other Antiphons together with their Psalms that are indicated at that place in the Psalter.

Chap. The Lord direct your hearts. [352].

Hymn. Thou Framer of this earthly sphere. [367].

V. Let my prayer be directed. [354].

Ant. My spirit hath rejoiced.

Ps. Magnificat. 53*.

That are indicated at that place in the Psalter. [Prayer as above.] 29 693.

Wednesday.

[At Matins.]

Invitatory. In thy hand. [243].

Ps. Venite. 36*.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

_Hymn._ Creator of the world, look down. [243].

*At the Nocturn Ant._ The Lord shall turn away. [246].

*Ps._ The fool said. (iij.) [246].

_And the other Antiphons together with their Psalms that are indicated at that place in the Psalter._

\[V.\] O God, I have declared unto thee my life.

\[R.\] Thou hast set my tears in thy sight.

**Lesson j. (Rom. iij. 9.)**

Hat then? Do we excel them? No, not so. For we have charged both Jews, and Greeks, that they are all under sin. As it is written, There is not any man just. There is none that understandeth, there is none that seeketh after God. All have turned out of the way, they are become unprofitable together: there is none that doth good, there is not so much as one. Their throat is an open sepulchre; with their tongues they have dealt deceitfully. The venom of asps is under their lips. Whose mouth is full of cursing and bitterness: their feet swift to shed blood: destruction and misery in their ways: and the way of peace they have not known: there is no fear of God before their eyes. But thou, O Lord.

*Ne perdideris._ AS:116; 1519:123v; 1531:66v.\textsuperscript{31}

\[1.\text{Resp.}\]

\[VI.\]

\[UT me not * off, O Lord, in the midst of my sins. †Neither keep thy wrath for ev- er a-

\[7208a.\]

\[gainst my e- vil deeds. V. Have mer-cy up-\]
on me, O Lord, have mercy upon me: for my soul trusteth in thee. 

Second Lesson. [Rom. ii. 19.]

Now we know, that what things soever the law speaketh, it speaketh to them that are in the law; that every mouth may be stopped, and all the world may be made subject to God. Because by the works of the law no flesh shall be justified before him. For by the law is the knowledge of sin. But now without the law the justice of God is made manifest, being witnessed by the law and the prophets. But thou, O Lord, have mercy [upon us].

Paratum cor meum. AS:117; 1519:123v; 1531:67r.

2. Resp. V.

Y heart * is ready, O God, my heart is ready.

†I will sing and give praise to the Lord. V. A-rise,

O my glory, a-rise psaltery and harp: I will a-rise ear-ly. †I will sing.
Third Lesson. [Rom. ii. 22.]

Even the justice of God, by faith of Jesus Christ, unto all and upon all them that believe in him: for there is no distinction: for all have sinned, and do need the glory of God. Being justified freely by his grace, through the redemption, that is in Christ Jesus, whom God hath proposed to be a propitiation, through faith in his blood, to the shewing of his justice, for the remission of former sins, through the forbearance of God, for the shewing of justice in this time; that he himself may be just, and the justifier of him, who is of the faith of Jesus Christ.

Adjutor meus. AS:117; 1519:124r; 1531:67r.

3. Resp. V.

N-to thee, O my helper, *will I sing, for thou art God my de-fence. †My God, my mer-cy.

V. De-liv-er me from my e-nemies, O my God:

and de-fend me from them that rise up a-gainst me.

†My God.

V. Gloria Patri. XX. †My God.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

[Before Lauds.]


\textit{V.} Let thy mercy, O Lord. [259].

\textbf{At Lauds.}

\textit{Ant.} Wash me. [259].

\textit{Ps.} Have mercy on me. (l.) [193].

\textit{Ant.} Salvation from our enemies. [264].

\textit{Ps.} Benedictus. 58*.\textsuperscript{35}

As are indicated at that place in the Psalter.

\textbf{At Vespers.}

\textit{Ant.} Blessed is the man. [370].

\textit{Ps.} Unless the Lord build the house.]\textsuperscript{36} [370].

\textit{Ant.} Salvation from our enemies. [264].

\textit{Ps.} Benedictus. 58*.\textsuperscript{35}

As are indicated at that place in the Psalter.

\textbf{Thursday.}

\textbf{At Matins.}

\textit{Invitatory.} Let us adore the Lord, [for he hath made us].\textsuperscript{38} [265].

\textit{Ps.} Venite. 37*.\textsuperscript{37}

\textit{Hymn.} Dark night beneath her sable wings. [265].
The j. week after the Octave of the Epiphany.

*At the Nocturn Ant.* O Lord God. [267].

Ps. Save me, O God. *second.* (lxviiii.) [268].

*And the other Antiphons together with their Psalms that are indicated at that place in the Psalter.*

*V.* My lips shall rejoice when I sing unto thee.

*R.* And my soul which thou hast redeemed.

*First Lesson.* (*Rom. iiij.* 27.)

Here is then thy boasting ?

It is excluded. By what law ?

Of works ? No, but by the law of faith. For we account a man to be justified by faith without the works of the law. Is he the God of the Jews only ? Is he not also of the Gentiles ? Yes, of the Gentiles also. For it is one God, that justifieth circumcision by faith, and uncircumcision through faith.

*Deus in te speravi.* AS:119; 1519:124v; 1531:67r.39

1. Resp. III.

God, *in thee have I hop-ed, O Lord:*

let me ne-ver be confound-ed. †In thy jus-tice de-liv-er me and res-cue me.

*V.* Be thou unto me a God, a pro-tec-tor: and
The j. week after the Octave of the Epiphany.

a place of strength, that thou may-est make me safe.

†In thy jus-tice.

Lesson iij. (Rom. iij. 31.)

O we, then, destroy the law through faith? God forbid: but we establish the law. What shall we say then that Abraham hath found, who is our father according to the flesh. For if Abraham were justified by works, he hath whereof to glory, but not before God. For what saith the scripture? Abraham believed God, and it was reputed to him unto justice.

Repleatur os meum. AS:119; 1519:125r; 1531:67r.

2. Resp. VIII.

ET my mouth * be fil-lead with praise, that I may sing a hymn to thy glo-ry: and of thy great-

ness all the day long, cast me not off in the time of old age. †When my strength shall fail, O God,
The j. week after the Octave of the Epiphany.

do not thou forsake me. ἴ. My lips shall greatly re-

joyce when I shall sing to thee: and my soul which thou

hast re-deem-ed. †When my strength.

Lesson iii. (Rom. iv. 4.)

OW to him that worketh, the

reward is not reckoned ac-
cording to grace, but according to
debt. But to him that worketh not,
yet believeth in him that justifieth the
ungodly, his faith is reputed to justice,
according to the purpose of the grace
of God. As David also termeth the
blessedness of a man, unto whom
God reputeth justice without works:
Blessed are they whose iniquities are
forgiven, and whose sins are covered.

Blessed is the man to whom the Lord
hath not imputed sin. This bles-
 sedness then, doth it remain in the
circumcision only, or in the un-
circumcision also? For we say that
unto Abraham faith was reputed to
justice. How then was it reputed?
When he was in circumcision, or in
uncircumcision? Not in circumcision,
but in uncircumcision. But thou, O
Lord.

Gaudebunt labia mea. AS:120; 1519:125r; 1531:67r.42

3. Rep. V.

Y lips * shall greatly re- joice when I shall sing
The j. week after the Octave of the Epiphany.

†And my soul which thou hast redeemed,

O Lord. V. Yea, and my tongue shall meditate on thy justice: thy praise all the day long.

†And my soul. V. Glory be. XX. †And my soul.

[Before Lauds.]

V. Let thy mercy. [284].

At Lauds.

Ant. To thee only. [284].
Ps. Have mercy on me. (l.) [193].
And the other Antiphons together with their Palms that are indicated at that place in the Psalter.
Chap. Watch ye, stand fast. [196].
Hymn. Behold the golden morn arise. [288].
V. I will meditate on thee. [200].
Ant. In holiness. [290].
Ps. Benedictus. 58*.
As are indicated at that place in the Psalter.

At Vespers.

Ant. And all thy meekness. [376].

742
Ps. O Lord, remember David. (cxxxv.) [376].

And the other Antiphons together with their psalms that are indicated at that place in the Psalter.

Chap. The Lord direct your hearts. [352].

Hymn. Almighty God, whose sovereign will. [381].

V. Let my prayer be directed. [354].

Ant. He hath put down the mighty. 45 [382].

Ps. Magnificat. 46*. As are indicated at that place in the Psalter.

Friday.

[At Matins.]

Invitatory. The Lord that made us. 46 [291].

Ps. Venite. 37*. [67v.]

Hymn. Thou Trinity of Unity. [291].

At the Nocturn, Ant. Rejoice. [294].

Ps. The same. (lxxx.) [294].

And the other Antiphons together with their Psalms that are indicated at that place in the Psalter.

V. Let my prayer come in before thee. [309].

Lesson j. (Rom. iv. 11.)

And he received the sign of circumcision, a seal of the justice of the faith, which he had, being uncircumcised; that he might be the father of all them that believe, being uncircumcised, that unto them also it may be reputed to justice; and might be the father of circumcision, not to them only, that are of the circumcision, but to them also that follow the steps of the faithful, that is in the uncircumcision of our father Abraham.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

Confitebor tibi Domine. AS:121; 1519:125v; 1531:67v.\(^47\)

1. Resp.

IV.  

will praise thee, * O Lord God, with my whole heart: and I will glorify thy name for ev-er. †For thy mer-cy, O Lord, is great towards me.  \(\checkmark\) And thou hast de-liv-ered my soul out of the low-er hell. †For thy mer-cy.

Lesson ii. (Rom. iv. 13.)

\(\checkmark\) For not through the law was the promise to Abraham, or to his seed, that he should be heir of the world; but through the justice of faith. For if they who are of the law be heirs, faith is made void, the promise is made of no effect. For the law worketh wrath. For where there is no law, neither is there transgression. But thou, O Lord.

Misericordia tua Domine. AS:122; 1519:126r; 1531:67v.\(^48\)

2. Resp.

1.  

HY mer-cy, * O Lord, is great towards me.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

†And thou hast de-liv-er-ed my soul out of the lower hell. Ὕ. O God, the wicked are ri-sen up a-gainst me, and the mighty have sought my soul.

†And thou hast.

Lesson iii. (Rom. iv. 16.)

Herefore it is of faith, that according to grace the promise might be firm to all the seed; not to that only which is of the law, but to that also which is of the faith of Abraham, who is the father of us all, (as it is written : I have made thee a father of many nations,) before God, whom he believed, who quickeneth the dead ; and calleth those things that are not, as though they are.

Factus est mi-chi. AS:122; 1519:126r; 1531:67v. ⁴⁹

3. Resp. VII.

HE Lord * hath be-come my re-fuge. †And my God the help of my hope. Ὕ. The Lord is
The j. week after the Octave of the Epiphany.

the God to whom vengeance be-long-eth: the God of re-
venge hath act-ed free-ly. †And my God.

†And my God.

†And.

**Before Lauds.**

†And.

**At Lauds.**

Ant. Strengthen my heart. [309].

Ps. Have mercy on me. (l.) [193].

And the other Antiphons together with their Psalms, as is indicated at that place in the Psalter.

Chap. Watch ye, stand fast. [196].

Hymn. Eternal glory of the heaven. [313].

These preceding ferial Hymns and the preceding Sunday Hymn, namely Maker of all things. and On this day that saw the earth. and Eternal founder of the worlds. are sung in the same order on Sundays and on ferias until xl. only when the service is of the Temporale.

†V. I will meditate. [200].

Ant. Through the bowels.50 [315].

Ps. Benedictus. 60*. 

As is indicated at that place in the Psalter.

**At Vespers.**

[ On Fridays at Vespers when a Full Service of Saint Mary is not made nor of any Feast of ix. Lessons as on Vigils and the iii. seasons, and during Quadragesima on the Psalms]51 Ant. In the sight of the Angels. [384].
Ps. I will praise thee. \textit{ij.} (\textit{cxxvij.}) [384].

\textit{And the other Antiphons together with their Psalms as is indicated at that place in the Psalter.}

\textit{Chap.} The Lord direct your hearts. [352].

\textit{Hymn.} Creator, who from heaven. [389].

\textit{V.} Let my prayer be directed. [354].

\textit{Ant.} God hath received.\textsuperscript{52} [391].

\textit{Ps.} Magnificat. 59\textsuperscript{*}.

\textit{As is indicated in that place in the Psalter.}

\section*{Saturday.}

\textit{[At Matins.]}

\textit{[When the service is of the feria, let be sung the]}\textsuperscript{53} Invitatory. The Lord our God.\textsuperscript{54} [317].

\textit{Ps.} Venite. 37\textsuperscript{*}.

\textit{Hymn.} Great God of boundless mercy. [317].

\textit{At the Nocturn Ant.} Because the Lord hath done. [319].

\textit{Ps.} Sing ye to the Lord. \textit{ij.} (\textit{xcvij.}) [320].

\textit{And the other Antiphons together with their Psalms, that are indicated at that place in the Psalter.}

\textit{V.} Hear, O Lord, my prayer.

\textit{R\textsuperscript{*}}: And let my cry [come to thee].\textsuperscript{55}

\textit{First Lesson.} (\textit{Rom. iv. 18.})

HO against hope believed in hope, that he might be made the father of many nations, according to that which was said to him: So shall thy seed be. And he was not weak in faith; neither did he consider his own body now dead, whereas he was almost an hundred years old, nor the dead womb of Sara. But thou, O Lord, have mercy upon us.
The j. week after the Octave of the Epiphany.


1. Resp.

III.

Misericordiam et judiciam, O Lord.

†I will sing, and I will understand in the unspotted way, when thou shalt come to me.

V. I walked in the innocence of my heart: in the midst of my house. †I will sing.

Lesson ii. (Rom. iv. 20.)

In the promise also of God he staggered not by distrust; but was strengthened in faith, giving glory to God: most fully knowing, that whatsoever he had promised, he is able also to perform. And therefore it was reputed to him unto justice. Now it is not written only for him, that it was reputed to him unto justice, but also for us, to whom it shall be reputed, if we believe in him, that raised up Jesus Christ, our Lord from the dead, who was delivered up for our sins, and rose again for our justification.
The j. week after the Octave of the Epiphany.

Domine exaudi orationem. AS:124; 1531:67v. 

2. Resp. 

VIII.

Earken, * O Lord, un-to my prayer, 

and let my cry come un-to thee. †For thou dost not 

des-pise, O God, the prayers of the poor. †V. Out of 

the depths have I cri-ed unto thee, O Lord: Lord, hear 

my voice. †For thou. 

B

Lesson iii. (Rom. v. 1.)

Eing justified therefore by faith, 

let us have peace with God through, our Lord Jesus Christ: by 

whom also we have access through faith into this grace, wherein we 

stand, and glory in the hope of the glory of the sons of God. And not 

only so; but we glory also in tribulations, knowing that tribulation 

worketh patience; and patience tiral; 

and trial hope; and hope con-

[68r.] 

founded not: because the charity of 

God is poured forth in our hearts, by 

the Holy Ghost, who is given to us.
The 7th week after the Octave of the Epiphany.

*Velociter exaudi me.* AS:125; 1531:68r.

3. Resp. VIII.

7820.

Ear me * speed-i-ly, O Lord. †For my
days are van-ish-ed like smoke.  V. My days have
deci-ned like a sha-dow: and I am with-er-ed like
grass. †For my days.

V. Gloria Patri. XX. †For my days.

[Before Lauds.]

V. Let thy mercy, O Lord. [193].

At Lauds.

Ant. Deal favourably. [335]

Ps. Have mercy upon me. (l.) [193].

And the other Antiphons together with their Psalms that are indicated at that place in the Psalter.

Chap. Watch ye, stand fast. [65].

Hymn. Now morn is o’er the zenith spread. [340].

V. I will meditate. [200].

Ant. Into the way of peace. [342].

Ps. Benedictus. 46*. As are indicated at that place in the Psalter.
Let the above indicated order of the ferias for the beginning of the Invitatories serve on all ferias from Domine ne in ira. until the Passion of the Lord: and from Deus omnium. until the Advent of the Lord. But for the Antiphons with their Psalms at Vespers and at Matins in the Nocturns let the same order serve throughout the whole year out of Eastertide. Likewise for the Versicles before the Lessons: from Domine ne in ira. until Quadragesima and from Deus omnium. until the Advent of the Lord. Of the Antiphon at Lauds [likewise] throughout the whole year out of Eastertide: except in the iii. week of the Advent of the Lord, and in the week next before Easter. Of the Responsories however at Matins from Domine ne in ira. only until Septuagesima. Of the Antiphons to be sure on the Benedictus. and Magnificat. until Septuagesima: and from Deus omnium. until the Advent of the Lord. And if any Feast falls in any of the aforesaid ferias: nonetheless let the the ferial order of Invitatories, Antiphons, Psalms, and Versicles in the Nocturns, and of Responsories, and of Antiphons with their Psalms at Lauds: and of Antiphons on the Psalms Benedictus. and Magnificat. serve on the following feria.
The j. week after the Octave of the Epiphany.
Notes.

Notes, pages 723–752.

1 1519:119v.
2 1519:119v.
3 'Super', 1519:119v.
4 'Et cetere antiphone cum suis psalmis et versiculis, sicut in prima hebdomada adventus Domini intitulantur, et infra psalterium scribuntur.' 1519:119v.
5 'autem', Vulgate.
6 'es', Vulgate.
7 1519:120v. does not indicate 'si' at 'cordis'.
8 1519:120v. includes the full music and text here.
9 'hoc est', post Matutinas (et Laudes) de ii. Feria [188] que initium habent cum Ps. xxvi., [159].
10 1519:120v.
11 1519:120v.
12 'ut supra in octava sancti Stephani.' 1519:120v.
13 At this point 1519:120v. includes the antiphons, versicles, and prayers for memories of the blessed virgin and for all saints in the season after the purification. In this edition these memories appear on pages [188]. ff.
14 SB:ccccxxi.
15 1519:121r. ff. contains the full music and text for the antiphons and responsories of Terce, Sext and None.
16 'Véniat', 1531:66r.
17 1531:66r. has 'Sana Dómine.'
18 SB:ccccxxii. has 'confundar'.
19 1519:121v. includes the full text and music here.
20 At this point 1519:120v. includes the antiphons, versicles, and prayers for memories of the blessed virgin and for all saints in the season after the purification. In this edition these memories appear on pages [193]. ff.
21 1519:121v.
22 1519:122v.
23 1519:122v. includes the full text and music here.
24 SB:ccccxxiii.
25 In 1519:123r. the C clef implies B♭ at 'immissit'. B♭ may also be appropriate at 'Dóminus.'
26 1519:123r.
27 1519:123r. includes the full text and music here.
28 1519:123r. includes the full text and music here.
29 1519:123v.
30 1519:123v. includes the full text and music here.
31 In 1519:123v. 'resérves' is set FGB,G,AB,CB,AFGB,AB,CB,AG.
Notes.

32 SB:ccccxxvii.
33 In 1519:123v. the beginning of “Cantábo” appears as FAA. At the repeat it appears as FAg.
34 1519:123r. includes the full text and music of the antiphons for lauds here.
35 1519:124v.
36 1519:124v.
37 1519:124v. includes the full text and music here.
38 1519:124v. includes the full text and music here.
39 In 1519:124v. ‘Dómine’ is set D.CDEDDBCAB.BA; ‘non’ is set GACABC.
40 1531:67r. indicates ‘Roma. 4.’
41 In 1519:125r. ‘Deus’ is set GA.AGAGGF. 1519:125r. has ‘dum cantávero’.
42 In 1519:125r. ‘mea’ is set DCDFEDC.DC; a flat appears in the D space at ‘redemísti’. No flat appears here in AS:120. The natural sign is editorial.
43 1519:125v. includes the musical incipit here.
44 1519:125v. includes the full text and music here.
45 1519:125v. includes the full text and music here.
46 In 1519:125v. ‘etérnum’ is st GAGF.EFGEF.ED.
47 In 1519:126r. ‘inférno’ is set D.FG.FEFG.
48 1519:126r. has ‘spei mei’.
49 1519:126v. includes the full text and music here.
50 1519:126v.
51 1519:126v. includes the full text and music here.
52 1519:126v.
53 1519:126v.
54 1519:126v. includes the full text and music here.
55 At this point 1519 skips forward to the V. Ante Laudes.
56 1531:67v. has ‘ad te véniat.’
57 1519:126v. includes the full text and music here.
58 1519:127r. adds ‘qui in adventu Domini.’
59 1519:127r.
60 ‘quando non agitur de Dominica ferialiter.’ Rubrica Brev. Ebor. [SB:ccccxxxiv.]
61 ‘festum alicujus sancti.’ 1519:127r.

Ixi